



Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0653713	2		Schraube	screw	vis
2	0460575	4		Scheibe	washer	rondelle
3	0646308	1		Schild	lable	étiquette
4	0460192	6		Mutter	nut	écrou
5	0460214	12		Scheibe	washer	rondelle
6	0646305	1		Schild	lable	étiquette
7	0656371	1		Halteblech	holding plate	porte-outil
8	0474797	6		Schraube	screw	vis
9	0648829	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
10	0615625	2		Mutter	nut	écrou
11	0640619	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
12	0647004	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
13	0631939	1	V (0,15m)	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
14	0658627	1		Gerätesteckdose	power socket	prise pour équipement
15	0650096	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
16	0656050	1		Grundplatte	ground plate	plaque de fondation
17	0632234	1	V	Schlauchschelle	hose clamp	collier de serrage
18	0462365	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
19	0656955	1	V	Doppeldruckluftregler	air pressure regulator	régulateur d'air comprimé
20	0415243	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
21	0656566	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
22	0647915	2		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de réduction
23	0656946	2	V	Druckluftregler	air pressure regulator	régulateur d'air comprimé
24	0644050	2	V	Manometer	gauge	manometre
25	0668652	1		Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
26	0607088	2		Schalldämpfer	air muffler	silencieux
27	0219088	2		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de réduction
28	0649373	4	V	Schlauchschelle	hose clamp	collier de serrage
29	0632065	2		Schlauchtülle	stem	embout à olive
30	0631667	2		Schild	lable	étiquette
31	0656953	2		Halteblech	holder	porte-outil
32	0631666	2		Schild	lable	étiquette
33	0649104	3	V	Thermometer	thermometer	thermomètre
34	0633601	14		Blindniete	blind rivet	rivet aveugle
35	0638002	2	V	Manometer	gauge	manometre
36	0649171	1		Schild	lable	étiquette
37	0460257	2		Schraube	screw	vis

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
Gewerbstraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: sales@wiwa.com  
Internet: www.wiwausa.com

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbstraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: sales@wiwa.com  
Internet: www.wiwausa.com